

# 讀《魏書》札記(下)一

姜道章

## 《魏書》

北齊魏收撰《魏書》，原書撰寫完成於天保五年（AD 554），1974年北京中華書局出版的再版本，共八冊。

## 閨門

「閨門」的意思是閨房的門。《魏書》，「少雍妻王氏，有德義，與其從子懷仁兄弟同居，懷仁等事之甚謹，閨門禮讓，人無比焉。士大夫以此稱美。」（見《魏書》卷四十五，列傳第三十三，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,027。）

## 慰勞

「慰勞」的意思是犒勞；安慰問候。《後漢書》：「敦煌孤危，遠來告急，復不輔助，內無以慰勞吏民，外無以威示百蠻。」（見《後漢書》卷八十八，西域傳第七十八，1971年香港中華書局出版，第十冊，頁2,912。）《魏書》，辛子馥「素為莊帝所知識，及即位，除宣威將軍、尚書右主客郎中，持節為南濟、冀、濟、青四州慰勞使。」（見《魏書》卷四十五，列傳第三十三，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,028。）

## 捶楚

「捶楚」指鞭杖之類刑具，亦以稱鞭杖之刑。《漢書》路溫舒傳：「夫人情安則樂生，痛則思死。捶楚之下，何求而不得？」（見《漢書》卷五十一，賈鄒枚路列傳第二十一，1970年

### 讀《魏書》札記(下)一

香港中華書局出版，第八冊，頁2,370。)《魏書》，「使者囚羈長子，將加棰楚。」(見《魏書》卷四十七，列傳第三十五，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,046。)

### 慝

音 nù，「慝」的意思是慚愧。《魏書》，「今若喻之英皇，時非昔類，比之庸后，意有慝焉。」(見《魏書》卷四十七，列傳第三十五，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,048。)

### 交款

「交款」亦作「交欸」。「交款」的意思是交往；交好。《晉書》姚襄載記：「尚命去仗衛，幅巾以待之，一面交款，便若平生。」(見《晉書》卷一百十六，載記第十六，1974年北京中華書局出版，第九冊，頁2,962。)  
《魏書》，「幽州刺史王誦與義儔交款。」(見《魏書》卷四十七，列傳第三十五，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,053。)

### 飛廉

「飛廉」亦作蜚廉，是我國神話中的神獸，掌管風，被稱為風伯（風神），其形象為鳥身鹿頭或者鳥頭鹿身。秦人的先祖之一為飛廉（蜚廉），古代楚地以飛廉為風伯。廣泛分布於亞歐草原的鹿石，其造型也是鳥首鹿身，與我國古文獻所記載的飛廉形象相同。(見《魏書》卷四十八，列傳第三十六，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,072。)

### 惡來

惡來有力，父子皆效力於殷紂。周武王伐紂時殺惡來。當時飛廉在北方為紂王立壇於霍太山（在今山西沁源縣西七八十

里)，得一石棺，棺上銘文：帝令處父不於殷亂，賜爾石棺以華氏。飛廉遂觸棺而死，葬霍太山。其後非子建立秦國。（見《魏書》卷四十八，列傳第三十六，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,072。）

## 小民

「小民」亦稱細民，普通百姓。《漢書》賈誼傳：「雖在細民，且知其安。」（見《漢書》卷四十八，賈誼傳第十八，1970年香港中華書局出版，第八冊，頁2,237。）《魏書》，「今皇子娶妻，多出宮掖，令天下小民，必依禮限。」（見《魏書》卷四十八，列傳第三十六，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,074。）

## 步挽

「步挽」是古代一種供乘坐的、用人力拉的車子。《魏書》，「禮畢，乃賜步挽一乘。」（見《魏書》卷五十，列傳第三十八，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,115。）指高祖賜給尉元步挽一乘。

## 濟師

「濟師」的意思是增援軍隊。《左傳》桓公十一年：「盍請濟師於王？」（見左丘明原著，蔡幸燁註譯，《左傳精華》，2003年台南文國書局出版，頁68。）《魏書》，「鎮南大將軍尉元表請濟師。」（見《魏書》卷五十，列傳第三十八，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,118。）

## 披靡

「披靡」的意思是泛指潰敗、潰退。《魏書》，「我皇魏重光

## 讀《魏書》札記(下)一

累葉，德懷無外，軍威所拂，無不披靡。」（見《魏書》卷五十，列傳第三十八，1974年北京中華書局出版，第三冊，頁1,118。）

### 殪

音 yì，「殪」的意思是死、殺死。《魏書》，「從平平涼，當茂所衝，莫不應弦而殪。」（見《魏書》卷五十一，列傳第三十九，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,127。）

### 震蹕

「震蹕」的意思是震驚屈服。《魏書》，「於是趙郡屠各、西山丁零聚黨山澤以劫害爲業者，均皆誘慰追捕，遠近震蹕。」（見《魏書》卷五十一，列傳第三十九，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,129。）

### 啓顙

「啓顙」即稽顙，古時一種跪拜禮，叩頭，以額觸地。《魏書》，「高祖戎服執鞭，御馬而出，羣臣啓顙於馬首之前。」（見《魏書》卷五十三，列傳第四十一，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,182。）

### 下筆成章

「下筆成章」的意思是一揮筆即寫成文章，比喻才思敏捷且具文采。《三國志》，「評曰：文帝天資文藻，下筆成章。」（見《三國志》卷二，魏書二，文帝紀第二，1971年香港中華書局出版，第一冊，頁89。）《魏書》，高「閻早孤，少好學，博綜經史，文才儁偉，下筆成章。」（見《魏書》卷五十四，列傳第四十二，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,196。）

## 長城有五利

魏高閭上表曰：「計築長城，其利有五：罷遊防之苦，其利一也；北部放牧，無抄掠之患，其利二也；登城觀敵，以逸待勞，其利三也；省境防之虞，息無時之備，其利四也；歲常遊運，永得不匱，其利五也。」（見《魏書》卷五十四，列傳第四十二，高閭，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,202。）

## 投化

「投化」的意思是意思為投順歸化。《魏書》，「帝曰：『蠕蠕前後再擾朔邊，近有投化人云，敕勒渠帥興兵叛之，蠕蠕主身率徒衆，追至西漠。』」（見《魏書》卷五十四，列傳第四十二，高閭，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,202。）

## 桑榆之年

「桑榆之年」形容人已到暮年。《魏書》，「臣桑榆之年，鍾鳴漏盡，蒙陛下之澤，首領獲全，待盡私庭，下奉先帝陛下大恩，臣之願也。」（見《魏書》卷五十五，列傳第四十三，游明根傳，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,214。）

## 三老

「三老」是古代掌教化的鄉官。《漢書》高帝紀第一上：「舉民年五十以上，有脩行，能帥衆為善，置以為三老，鄉一人。擇鄉三老一人為縣三老，與縣令丞尉以事相教，復勿繇戍。」（見《漢書》卷一上，高帝紀第一上，1970年香港中華書局出版，第一冊，頁33-34。）《魏書》，「其年，以司徒尉元為三老，明根為五更，行禮辟雍。」明根指游明根。（見《魏書》卷五十五，列傳第四十三，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,215。）

## 讀《魏書》札記(下)一

## 五更

「三老」為古代鄉官名。用以安置年老致仕的官員。(見上「三老」條。)

## 不汲汲於榮利，不戚戚於賤貧

意思是不追求富貴，不為貧賤憂愁。語出陶淵明，「五柳先生傳」：「不戚戚於貧賤，不汲汲於富貴。」(見李永祥等註譯，《古文觀止今譯》，濟南：齊魯書社，1983年出版，下冊，頁529。)《魏書》，劉芳「不汲汲於榮利，不戚戚於賤貧。」(見《魏書》卷五十五，列傳第四十三，劉芳傳，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,219。)

## 笄

「笄」就是簪子，別住髮髻的條狀物，用金屬、骨頭、玉石等製成。《魏書》，「肅語次云：『古者唯婦人有笄，男子則無。』」芳曰：『推經禮正文，古者男子婦人俱有笄。』(見《魏書》卷五十五，列傳第四十三，劉芳傳，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,220)

## 鬻

「鬻」音 luán，意思是鬻割。《魏書》，連山父子為奴所害，「奴乘馬投水，思明止將從不聽放矢，乃自射之，一發而中，落馬隨流，眾人擒執至家，鬻而殺之。」(見《魏書》卷五十六，列傳第四十四，鄭羲，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,246-1,247。)

## 光宅

「光宅」的意思是光大所居；謂建都。《魏書》，「愚謂自王業始基，庶事草創，皇始以降，光宅中土。」（見《魏書》卷五十七，列傳第四十五，高祐傳，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,260。）

## 陽九之會

亦作「陽九之厄」，意思是災難、困厄的時運。《三國志》：「明公以高世之德，遭陽九之會，清除羣穢，廣舉賢士，此誠虛心垂慮，將興至治也。」（見《三國志》卷十五，魏書十五，司馬朗傳，1971年香港中華書局出版，第二冊，頁466。）《魏書》，「昔堯湯之運，不能去陽九之會，陛下道同前聖，其如小旱何？」（見《魏書》卷五十七，列傳第四十五，高祐傳，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,261。）

## 縣立講學，黨立小學

「縣」是我國的行政區劃單位名稱，歷史悠久。在先秦時代已做為地名出現，至春秋戰國時演變為行政區單位，沿用至今。「黨」是古代地方組織的稱呼，五百家為一黨。五家為鄰，五鄰為里，四里為族，五族為黨，五黨為州，五州為鄉。「講學」的意思可能指現代的中學，「小學」的意思可能就是現代的小學。《魏書》，高「祐以郡國雖有太學，縣黨宜有鬻序，乃縣立講學，黨立小學。」（見《魏書》卷五十七，列傳第四十五，高祐傳，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,261。）

## 家徒壁立

「家徒壁立」的意思就是「家徒四壁」，徒的意思是「只，僅僅。」「家徒四壁」的意思就是家裏只有四面的牆壁，形容十

## 讀《魏書》札記(下)一

分貧窮，一無所有。多年前我在台北市立師範大學擔任助教時，曾因事去任德庚講師家看他，那時他家就是「家徒四壁」，房子是學校配給他的，客廳只有一個藤椅，據說因為太窮任師母當時都快瘋了，他們還有幾個孩子，任先生是師範學院成立最初時的教員之一，一生沒有著作，他好像根本不看書，也沒有寫過講義，空手到教室，講課極差，記得一次上課，全班同學四十多人，只有兩個人上課，一個就是我，他不停地講，但不知道他講甚麼，他是我一生遇到最差的教員，所以沙學浚主任不排課給他，只叫他帶學生實習及畢業旅行。但任德庚老師晚年在美國生活很幸福，輪流到幾個女兒家住。「家徒四壁」語出《漢書》司馬相如傳：「文君夜亡奔相如，相如與馳歸成都，家徒四壁立。」（見《漢書》卷五十七上，司馬相如傳第二十七上，1970年香港中華書局出版，第八冊，頁3,530。）《魏書》，崔挺「家徒壁立，兄弟怡然，手不釋卷。」（見《魏書》卷五十七，列傳第四十五，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,264。）

### 養由基（?-559 BC）

嬴姓，養氏，名由基，一作繇基，字叔，春秋時期楚國將領，是我國古代著名的神射手。養由基本是養國人，養國被楚國滅亡後，養由基成爲楚國大夫。相傳養由基能在百步之外射穿作標記的柳葉，並曾一箭射穿七層鎧甲。《戰國策》西周策中記載：「楚有養由基者，善射，去柳葉百步而射之，百發百中。」成語「百發百中」、「百步穿楊」都出於此。《魏書》，楊「播對曰：『仰恃聖恩，庶幾必爭。』於是彎弓而發，其箭正中。高祖笑曰：『養由基之妙，何復過是。』」（見《魏書》卷五十八，列傳第四十六，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,280。）養國，先秦小型諸侯國，在今河南省沈丘縣南老城之東北，一說在安徽省臨泉縣楊橋鎮。



## 掩襲

「掩襲」的意思是乘敵人不備而襲擊之。《魏書》，「蕭衍豫州刺史裴邃治合肥城，規相掩襲，密購壽春郭人李瓜花、袁建等令為內應。」（見《魏書》卷五十八，楊播傳，列傳第四十六，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,281。）

## 五銖錢

「五銖錢」是我國古銅幣名。錢上有「五銖」二篆字，故名。漢武帝於元鼎四年(113 BC)下令禁止郡國鑄錢，把各地私鑄的錢幣運到京師銷毀，將鑄幣大權收歸中央。中央政府成立專門的鑄幣機構，即由水衡都尉的屬官(鐘官、辨銅、技巧三官)負責鑄錢。鐘官負責鑄造，辨銅負責審查銅的質量成色，技巧負責刻範。面文「五銖」二字的錢最初鑄於漢武帝元狩五年(118 BC)，重如其文，被稱為五銖錢。《魏書》，「臣頃在雍州，亦表陳其事，聽人與官並鑄五銖錢，使人樂為，而俗幣得改。」（見《魏書》卷五十八，列傳第四十六，楊播傳，1974年北京中華書局出版，第四冊，頁1,279。）又見《魏書》，「世宗永平三年(AD 60)冬，又鑄五銖錢。」（見《魏書》卷一百一十，食貨志六第十五，1974年北京中華書局出版，第八冊，頁2,863。）未完待續



五銖錢